

RM6

distribution MT
ensembles préfabriqués
à votre service

**fiche adaptation
*adaptation
instructions***

**interchangeabilité
des fusibles DIN
de longueur 292
et 442 mm**

***interchangeability
of DIN fuses 292 mm
and 442 mm long***

symboles et conventions *symbols and conventions*

Attention :
vous trouvez l'ensemble
de ces symboles
ci-dessous durant
l'intégralité du document,
vous indiquant les degrés
des dangers selon les
différentes mises en
situation.

Caution:
*you will find all the symbols
below throughout the
document, indicating
the hazard levels
depending on the
different types of situation.*



suivant iso 3864-2
as per iso 3864-2

DANGER : si cette directive n'est pas respectée,
cela entraînera la mort ou blessures graves.

DANGER: *failure to follow this instruction will result in death or
serious injury.*



suivant iso 3864-2
as per iso 3864-2

AVERTISSEMENT : si cette directive n'est pas respectée,
cela peut entraîner la mort ou blessures graves.

WARNING: *failure to follow this instruction may result in death or
serious injury.*



suivant iso 3864-2
as per iso 3864-2

ATTENTION : si cette directive n'est pas respectée,
cela peut entraîner des blessures.

Ce signal d'alerte peut également être utilisé pour signaler
des pratiques pouvant entraîner des dommages pour le matériel
RM6.

CAUTION: *failure to follow this instruction may result in
injuries.*

*This alert signal can also be used to indicate practices that could
damage the RM6 unit.*



INFORMATION-CONSEIL

Nous attirons votre attention sur ce point particulier

INFORMATION-ADVICE

We draw your attention to this specific point.

**contacter l'unité service de
Schneider Electric pour
diagnostics et conseils**

**contact the Schneider
Electric service unit for
diagnosis and advice**



Faites appel à votre agent commercial
qui vous mettra en relation avec le
centre de services du groupe
SCHNEIDER ELECTRIC
le plus proche.

vous pouvez vous connecter
sur : www.schneider-electric.com

Call your sales representative who
will put you in contact with the closest
SCHNEIDER ELECTRIC group service
centre.

You can log on to:
www.schneider-electric.com

règles de diffusion distribution rules



**Le but de cette publication
est de permettre l'installation
correcte du matériel RM6.**

***The aim of this publication
is to enable the RM6 unit
to be installed correctly.***



La reproduction totale ou partielle
de ce manuel est interdite et seuls
les agents de **Schneider Electric**
possèdent un droit exclusif
d'utilisation.

*This document is not a commercial
document. It is a strictly technical
document drawn up by
Schneider Electric.*

règles de sécurité
safety rules



Toutes les opérations décrites ci-après doivent être effectuées en respectant les normes de sécurité en vigueur, **sous la responsabilité d'une autorité compétente.**

*All the operations described below must be performed in compliance with applicable safety standards, **under the responsibility of a competent authority.***



L'installateur doit être habilité et autorisé pour intervenir et manipuler le matériel RM6.

The contractor must be certified and authorised to manipulate and perform work on the RM6 unit.



N'entreprenez le travail qu'après avoir lu et compris toutes les explications contenues dans ce document.

Si la moindre difficulté à respecter ces règles se présentait, veuillez vous adresser à **Schneider Electric.**

*Only undertake the work after having read and understood all the explanations given in this document. If you have any difficulty complying with these rules, please contact **Schneider Electric.***

avant intervention before maintenance

- poste hors tension
- fonction départ sectionneur de terre "fermé"

- *station de-energised*
- *earthing switch "closed" feeder function*

légende 51007089FC key to symbols 51192898FS

- descriptifs du kit :**
- 3 colonnes contacts
 - 3 goujons
 - 3 bols
 - 12 plots de centrage
 - 3 sachets de visserie

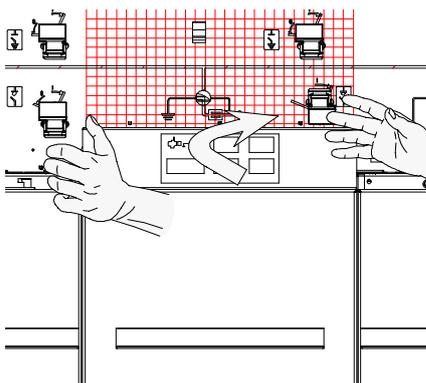
- kit description:**
- 3 contact columns
 - 3 studs
 - 3 earthing covers
 - 12 centring pins
 - 3 bags of screws

outillage spécifique specific tools

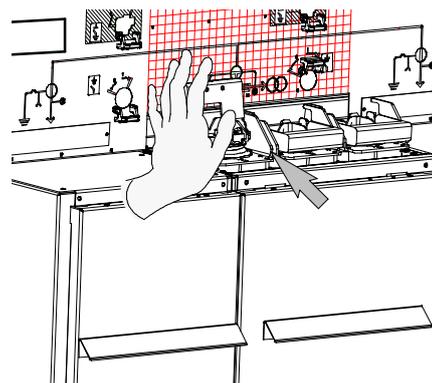
- une douille HM8 soudée ou emmanchée sur une tige de longueur 65 mm mini

- *One HM8 bush welded or fitted onto a rod at least 65 mm long.*

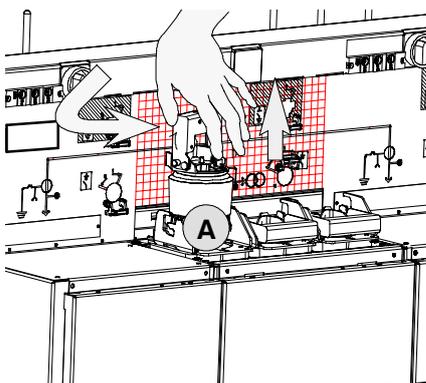
dépose avant intervention removal before maintenance



Retirer le capot de protection des puits fusibles.
Remove the protective cover on the fuse compartments



Déverrouiller le bouchon et pousser la poignée d'extraction à la main pour débloquer le bouchon, (taper avec la paume de la main pour décoller le joint du bouchon si nécessaire).
Release the plug and push the extraction handle manually to release the plug (tap with the palm of the hand to detach the seal from the plug if necessary)



Monter le bouchon **A** jusqu'à la butée, le faire pivoter vers la gauche pour l'extraire.
*Fit plug **A** up to the limit stop and make it swivel to the left to extract it.*

mise en place du nouveau fusible

longueur : 292 mm

fitting the new fuse

length: 292 mm

Le poste est équipé des fusibles de longueurs 442 mm, il faut les remplacer par des fusibles courts de 292 mm.

The station is equipped with 442 mm long fuses: they must be replaced with short 292 mm fuses.

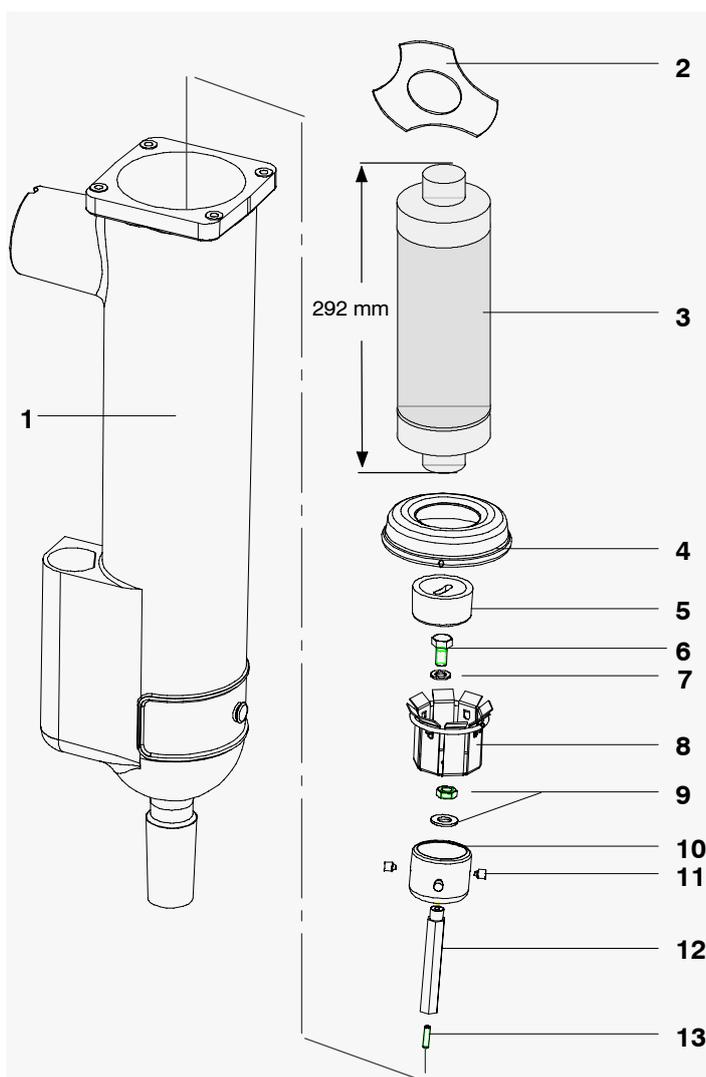


descriptif

- 1 : puits fusible
- 2 : centreur supérieur
- 3 : fusible
- 4 : centreur inférieur
- 5 : butée
- 6 : vis HM8X16
- 7 : rondelle frein Ø 8 mm
- 8 : contact+ressort
- 9 : écrou HM18+rondelle
- 10 : bol
- 11 : plot de centrage
- 12 : colonne contact
- 13 : goujon Ø 8x35

descripton

- 1 : fuse compartment
- 2 : top centre punch
- 3 : fuse
- 4 : bottom centre punch
- 5 : limit stop
- 6 : HM8X16 screw
- 7 : 8 mm Ø lock-washer
- 8 : contact+spring
- 9 : HM18 nut+washer
- 10 : earthing cover
- 11 : centring pin
- 12 : contact column
- 13 : 8x35 Ø stud



Après avoir démonté l'équipement interne du puits fusible.

■ pièces à retirer : 4-5-6-7-8

■ monter les pièces du kit : 13-12-11-10-9 ainsi que les pièces précédentes avec le nouveau fusible

Respecter l'ordre de montage (suivant dessin ci-dessus).

Couple de serrage : 20 Nm.

Once you have disassembled the equipment inside the fuse compartment.

■ Parts to be removed : 4-5-6-7-8

■ fit the parts of kit : 13-12-11-10-9 together with the previous parts with the new fuse.

Comply with the assembly order (as per the drawing above).

Tightening torque: 20Nm.

mise en place du nouveau fusible

longueur : 442 mm

fitting the new fuse

length: 442 mm

Le poste est équipé des fusibles de longueurs 292 mm, il faut les remplacer par des fusibles long de 442 mm.

The station is equipped with 292 mm long fuses: you must replace them with 442 mm long fuses.

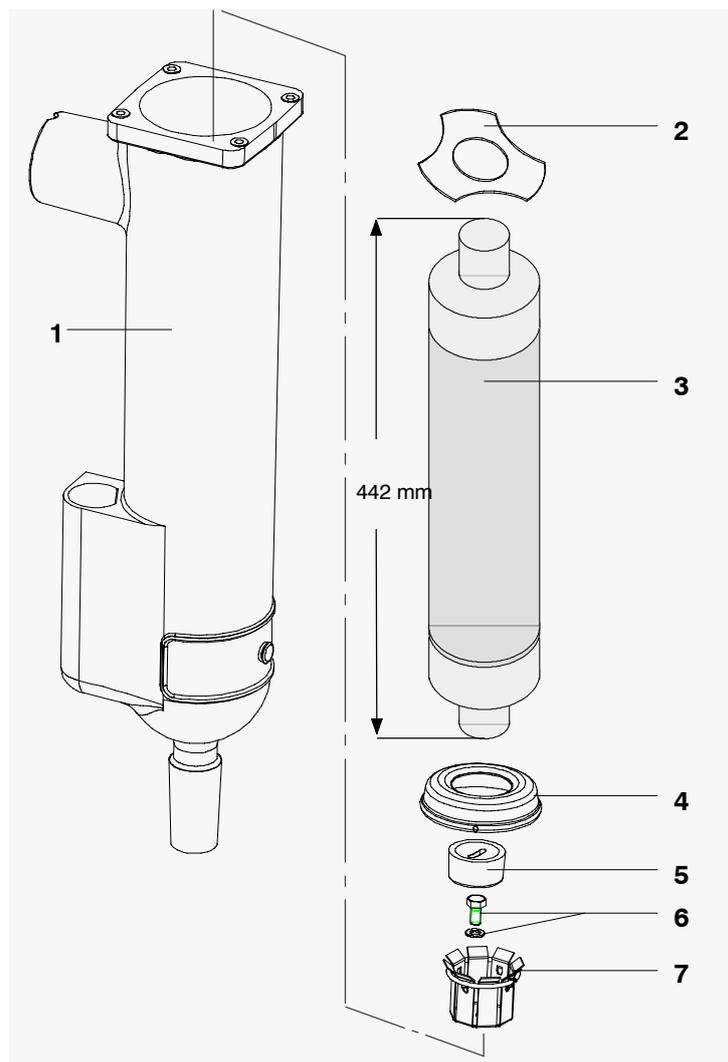


descriptif

- 1 : puits fusible
- 2 : centreur supérieur
- 3 : fusible
- 4 : centreur inférieur
- 5 : butée
- 6 : vis HM8X16+rondelle Ø 8 mm
- 7 : contact+ressort

description

- 1 : fuse compartment
- 2 : top centre punch
- 3 : fuse
- 4 : bottom centre punch
- 5 : limit stop
- 6 : HM8X16 screw+washer
Ø 8 mm
- 7 : contact+spring



Après avoir démonté l'équipement interne du puits fusible :

- Supprimer les pièces inutiles.
- Remonter les pièces : **7-6-5-4**.

Respecter l'ordre de montage.
(suivant dessin ci-dessus).

Couple de serrage : 20 Nm.

Once you have disassembled the equipment inside the fuse compartment :

- *Remove the useless parts.*
- *Put back the parts: **7-6-5-4**.*

*Comply with the assembly order
(as per the drawing above).*

Tightening torque: 20Nm.

réglage du déclenchement fusion fusible

adjusting fuse blowing tripping

A : basculeur
B : déclencheur commande
C : tige de déclenchement
D : vis
Couple de serrage : $0,25 \text{ m.daNm}$
E = jeu entre 0,5 et 2 mm

A : toppling device
B : release of mechanism
C : tripping rod
D : screw
Tightening torque: $0,25 \text{ m.daNm}$.
E = clearance between 0.5 and 2 mm



Avant le remontage du capot puits fusibles, il est impératif de vérifier le jeu entre la vis du basculeur et la tige de déclenchement.

Etape 1 : Vérification : Une fois le bouchon fermé, faire pivoter **A** sur **B** (sans exercer de pression) pour contrôler le jeu (**E**) : entre 0,5 et 2 mm.

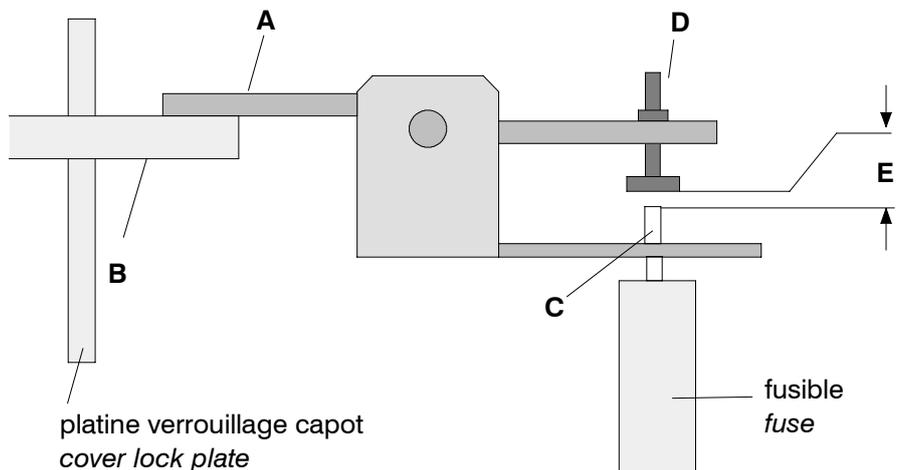
Si le jeu n'est pas conforme, suivre les étapes 2, 3, 4 ci-après.



Before removing the fuse compartment cover, you **MUST** to check the clearance between the toppling device screw and the tripping rod.

Step 1 : verification : once the cap is closed, swivel **A** on **B** (without exerting pressure) to control the clearance (**E**) : between 0.5 and 2 mm.

If the clearance is not in accordance, follow steps 2, 3, 4 below



Le poste doit être **en position terre**.

Etape 2 : Dévisser l'écrou (**D**) (diam. M 4) du basculeur.

Etape 3 : Positionner le basculeur (**A**) sur le déclencheur de commande (**B**).

Etape 4 : Régler le jeu (**E**). Serrer l'écrou M4.



ATTENTION de n'exercer aucune pression sur le déclencheur commande.



The substation should be in the **earth position**.

Step 2 : Unscrew the nut (**D**) (diam. M 4) of toppling device.

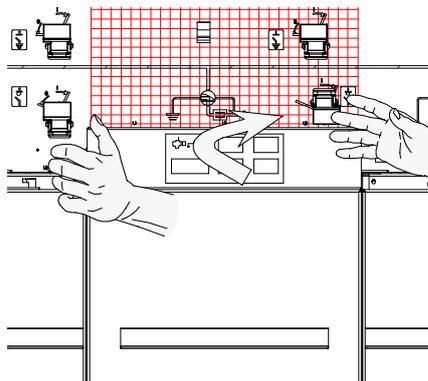
Step 3 : place the toppling device (**A**) on the release of mechanism (**B**).

Step 4 : Adjust the gap (**E**). Tighten the nut M4.



Be careful not to exert pressure on the release mechanism

après intervention
after maintenance



Pour remettre le capot,
suivre les instructions gravées
sur ce dernier.

*To put back the cover, follow
the instructions engraved
on it.*

**Les centres de services du
groupe Schneider Electric sont
opérationnels pour :**

ingénierie et assistance technique
mise en service
formation
maintenance préventive et
corrective
adaptations
pièces de rechange

**Faites appel à votre agent
commercial qui vous mettra en
relation avec le centre de
services du groupe Schneider
Electric le plus proche.**

***group Schneider Electric service
centers are there for:***

*engineering and technical
assistance
start-up
training
preventive and corrective
maintenance
adaptation work
spare parts*

***Call your sales representative
who will put you in touch with
your nearest group Schneider
Electric service centre.***

Schneider Electric Industries SAS

89, boulevard Franklin Roosevelt
F-92500 Rueil-Malmaison (France)
Tel : +33 (0)1 41 29 85 00

<http://www.schneider-electric.com>

07897265FE revision : 03

En raison de l'évolution des normes et du matériel,
les caractéristiques indiquées par le texte et les images
de ce document ne nous engagent qu'après confirmation
par nos services.

As standards, specifications and designs change from time
to time, please ask for confirmation of the information given
in this publication.

Conception, rédaction: Service Documentation
Technique T&D

Edition du : **07/07/2008**